

## TÍTULO DE LA ACTIVIDAD:

2. Lo que en la juventud se aprende, toda la vida dura. Los adolescentes y su aprendizaje en la clase de ELE

**AUTORAS: NATIVIDAD PERAMOS SOLER & ELENI LEONTARIDI**

Universidad Aristóteles de Salónica (Grecia)

[Volver al índice](#)

### RESUMEN:

En este artículo intentamos mostrar diferentes estrategias y actividades para la enseñanza del español a adolescentes siguiendo las nuevas tendencias y propuestas didácticas en E/LE. Presentamos instrumentos y técnicas pedagógicas para que el aprendizaje implique dinámica en clase y, al mismo tiempo, pueda dar un resultado concreto con medios atractivos. Con la presentación de ejercicios prácticos analizamos qué tratamiento, técnicas y pautas docentes debemos tener en cuenta para cubrir las necesidades de nuestros alumnos adolescentes buscando actividades lúdicas acordes con el público y que ofrezcan resultados a corto plazo. La finalidad de este artículo es proporcionar las herramientas, los materiales y la información al profesor de E/LE para obtener resultados idóneos en la progresión de su alumnado así como un análisis de las dificultades de los adolescentes en el aprendizaje de una segunda lengua.

**PALABRAS CLAVE:** enseñanza E/LE, aprendizaje de adolescentes, técnica de enseñanza, actividades lúdicas.

**ABSTRACT:**

In this paper we will try to demonstrate some strategies and activities that can be used when teaching Spanish to teenagers; we have taken into account the new trends and teaching suggestions in SFL. We will present educational tools and techniques so that the learning process will take into consideration the classroom dynamics and at the same time, it can attain the specific set goals in a stimulating way. By presenting practical exercises we analyze which process, teaching technique and guidelines we have considered in order meeting the needs of our adolescent students; subsequently we have looked for fun activities which are suitable for our target group and can yield short-term results. The purpose of this paper is to provide the tools, materials and information to the teacher of SFL in order to achieve ideal results in the progress of his students as well as pinpoint the anticipated difficulties of adolescents learning a second language.

**KEY WORDS:** Teaching SFL, learning of adolescents, teaching techniques, games.

**1. CONSIDERACIONES PREVIAS**

En este artículo analizaremos el desarrollo del aprendizaje de E/LE de un adolescente. Para ello nos ocuparemos de analizar el papel del docente así como de presentar actividades que se pueden llevar al aula. Debemos tener en cuenta que el adolescente es una persona dependiente todavía de su entorno, de sus padres, tutores, profesores por lo cual la labor de estos también va a ser fundamental para que el joven adquiera correctamente los conocimientos. Es por esta razón por la que en este artículo nos centraremos también, entre otros aspectos, en la labor del profesor y la forma de presentar los contenidos (gramaticales y léxicos) a lo largo de las clases de español. Además presentaremos propuestas de cómo trabajar y desarrollar nuestra labor docente de una forma motivadora y eficaz, de tal forma que se cubran las necesidades y los estilos de aprendizaje de los adolescentes que estudian español. Asimismo estudiaremos el rol que desempeña la

motivación<sup>41</sup> y el interés por esta materia entre el alumnado adolescente y su miedo al fracaso. A lo largo de este trabajo tendremos además en cuenta la importancia de este período de adolescencia y de sus características por lo que examinaremos en profundidad las particularidades que lo diferencian del aprendizaje de un niño o de un adulto.

## 2. ¿CÓMO LLEVAR EL ESPAÑOL A UNA CLASE DE E/LE?

Como hemos anotado previamente la labor del profesor es fundamental para que los alumnos sientan que forman parte de un proceso de aprendizaje. El docente debe cubrir no solo aspectos del aprendizaje de la lengua sino que debe actuar como transmisor de los conocimientos socio-culturales de su país para lograr que el alumno obtenga una imagen más global no solo de la lengua sino de la cultura. Sobre esto anota Villarrubia Zúñiga (2009: 13):

*Hemos hablado del papel del docente, que se debe concebir como un formador pero también como un mediador sociocultural. Los profesores son el puente de unión entre las necesidades lingüísticas y culturales [...]. El profesor es una clave importante en el aprendizaje del español y de nuestra civilización, pero no es el único. Su labor consistirá en transmitir información, conocimientos prácticos-teóricos y adecuarlos a los objetivos de los alumnos.*

---

<sup>41</sup> Acerca de la motivación de los adolescentes se puede consultar Alonso Tapia (1992). La falta de motivación puede deberse desde variables externas a internas al sujeto. Las primeras, hacen referencia a elementos relacionados con la estructura de la clase, el profesor, el sistema de evaluación mientras que las internas se deben a posibles relaciones entre el aspecto afectivo-motivacional de los adolescentes y sus dificultades de aprendizaje. Como bien dice este autor en muchas ocasiones la motivación entre adolescentes no viene de la propia materia en sí sino de las recompensas que ésta les proporciona a través, por ejemplo, de un premio: *"La motivación de estos sujetos por la actividad escolar es predominantemente externa, con implicaciones normalmente negativas. En estos casos, cuando un chico o una chica no están internamente motivados por el aprendizaje o por hacer bien las cosas, parece que la única posibilidad de motivarles sería echar mano de recompensas -o sanciones- externas, dado que la efectividad de estos procedimientos si se usan bien -si se usan de acuerdo con las leyes puestas de manifiesto por la psicología del aprendizaje y la motivación [...] - está fuera de duda"* (Alonso Tapia 1992: 20). Volveremos a este tema más adelante en este trabajo, no obstante para cuestiones generales acerca del tema de la motivación en el aprendizaje de una L2/LE consúltese Lorenzo Bergillos (2004).

Por lo tanto, a la hora de hablar del papel del docente y de lo que este puede hacer para fomentar la autoestima de sus estudiantes y promover su aprendizaje, siguiendo a Estévez Funes (1990: 235-236), resulta útil tener en cuenta determinados factores como:

- *La personalidad de cada profesor:* es normal que cada profesor se sienta más cómodo con cierto tipo de materiales que con otros. Por ello, estamos convencidos de que para llevar al aula una actividad es importante sentirse cómodo con ella; en caso contrario el grupo lo notará y eso repercutirá directamente en el éxito de la actividad.
- *El estilo de enseñanza adoptado:* está claro que "cada maestrillo tiene su librillo" y por esto, una misma actividad puede realizarse de forma distinta y obteniendo resultados totalmente distintos, dependiendo de quién y cómo la realice.
- *El tipo de grupo:* los componentes del grupo son también uno de los factores determinantes a la hora de elegir el tipo de actividades que se vayan a realizar o no en clase. Por ejemplo, los estudiantes provenientes de un sistema tradicional es posible que no consigan responder a algún tipo de actividades, aunque también es posible que nos sorprenda lo bien que se integran y lo cooperativos que pueden resultar al final.
- *El ritmo que este lleva:* La naturaleza del grupo también determina el ritmo de su aprendizaje y tal como los estudiantes intentan adaptarse a la forma de enseñar del profesor, este último también debe esforzarse por adaptarse a ellos. No hay que olvidar que un ritmo demasiado lento, o al contrario, demasiado rápido pueden provocar sensaciones de frustración o de decepción entre los alumnos.
- *El tipo de programa que tenemos que desarrollar:* no hay que perder de vista que una programación que parece -aunque no lo sea necesariamente- demasiado tradicional, estricta o apretada puede desanimar a los alumnos adolescentes. Por ello, es mejor adoptar actividades de distinta tipología, de duración relativamente corta que llamen su interés, permitiendo, no obstante, a la vez, seguir con la materia programada.

### 3. FORMAS Y MODOS DE APRENDIZAJE

Dicho lo anterior, pasemos, en este apartado, a precisar las diferencias en la adquisición de una segunda lengua por parte de los adolescentes frente a la de un adulto. Esto nos ayudará a entender los mecanismos de aprendizaje del adolescente que, frente a un niño, se caracteriza por haber adquirido una serie de recursos que le permiten aprender mejor, a pesar de que no estén tan consolidados como los de un adulto.

Siguiendo a Barroso (2004: 63), el joven adolescente tiene escaso conocimiento empírico y presenta desinterés a la hora de profundizar en ciertos temas, analizándolos en muchas ocasiones con cierta simplicidad y presentando argumentos con una ingenuidad innegable. Sin embargo, estos aspectos se ven compensados dado que el joven alumno de E/LE, por otro lado, presenta características como espontaneidad, agilidad en el aprendizaje, creatividad, dinámica en la clase y capacidad de hablar sin sentir especialmente miedo al ridículo<sup>42</sup>. Por otra parte, al contrario de lo que sucede con un adulto, presenta una dependencia del profesor para llevar las tareas a cabo así como una necesidad de continua motivación externa porque, frente al adulto, el adolescente suele aprender español dentro de un marco escolar, por lo que el aprendizaje de la materia viene impuesto por el programa curricular y los planes de estudios del centro.

Para conseguir que la motivación externa no se desplome, debemos encontrar la manera de presentar el conocimiento de forma lúdica<sup>43</sup>. El

---

<sup>42</sup> Iglesias Casal (2000: 946) señala al respecto: "*estimularán la creatividad: la tolerancia, la libertad, la flexibilidad, la búsqueda de lo novedoso, el pensamiento divergente, la capacidad lúdica y la capacidad de riesgo. Por el contrario, la inhibirán el miedo al ridículo o a las críticas, el temor a equivocarse, el perfeccionismo excesivo, el pragmatismo [...], la aceptación de estereotipos y el temor a ser diferentes o a que lo sean los demás*"

<sup>43</sup> Sobre los juegos y actividades lúdicas en la clase de E/LE consúltese el monográfico Nº 41 (*Las actividades lúdicas en la enseñanza de E/LE*) de la revista *Carabela* (1997). También véase Daré Vargas, Salino Ramos Lopes & Zorzo-Veloso (2009); Érotas, Leontaridi & Sigala (2006 y 2008); Fernández González (2002); González Sainz (1994); Iglesias Casal & Prieto Grande (1998); Leontaridi (2008); Leontaridi & Peramos Soler (2011); Leontaridi, Peramos & Ruiz (2010); Leontaridi, Ruiz & Peramos (2009); Leontaridi & Sigala (2005); Moreno García *et al.* (2005); Palencia (1990); Peramos Soler (2005, 2006); Prange & Pichardo Castro (1997); Ruiz, Leontaridi & Peramos (2007); Sánchez Benito & Sanz Oberberger (1999); Sánchez Pérez & Fernández (2004); Santiago Guervós & Fernández González (1997).

adolescente necesita trabajar y expresarse y desde esta perspectiva podemos recurrir a herramientas de enseñanza, tal vez menos tradicionales, como emplear la expresión artística por medio de una representación de teatro en la clase de lengua<sup>44</sup> o concebir la creación literaria como un punto de encuentro entre el sentimiento de expresión del alumno, la materia y el aprendizaje<sup>45</sup>. Los jóvenes están todavía inmersos en el proceso de educación y formación por lo que lo puramente académico no les atrae así que hay que buscar alternativas en la clase que provoquen que el alumno entre en interacción, ya sea mediante juegos<sup>46</sup> o actividades de expresión oral<sup>47</sup>.

Por otra parte, otro punto que caracteriza al adolescente frente a un adulto es que este último cuenta con muchos conocimientos empíricos que le facilitan usar estrategias de aprendizaje, al igual que lo hace el adolescente, aunque es cierto que el adulto tiende más por la memorización. Sea como sea, consideramos que la diferencia

<sup>44</sup> Al fin y al cabo, como defienden Barroso y Fontecha (2000: 107) hacer teatro en clase *"favorece el desarrollo y la activación de estrategias de comunicación; posibilita el trabajo en grupos mediante la cooperación e interacción de los alumnos y favorece que los estudiantes aprendan y adquieran la lengua meta experimentando, comunicando, cooperando, negociando, participando y analizando las situaciones que se proponen, los personajes que intervienen, las soluciones al conflicto planteado, etc."*. En la misma Pérez Bernal (2006: 327) señala que *"utilizar el teatro como herramienta didáctica no significa que el profesor deba ser actor, aunque todos los profesores de idiomas lo somos un poco. Se trata de un medio para conseguir unos objetivos, desbloquearnos, motivarnos, comunicarnos"*.

<sup>45</sup> Sobre la dramatización en la clase de de E/LE consúltese Álvarez-Nóvoa (1995); Eines y Mantovani (1980); Motos & Tejedo (1996); Prieto Grande (2007); Ruiz Álvarez & Martínez Berbel (1996); Ubach Media (2000). Para una propuesta de puesta en marcha de una obra de teatro, véase el trabajo de Ruiz, Leontaridi & Peramos (2010) basado en la obra de teatro *Doña Gramática*. Para ejemplos de actividades lúdicas basadas en técnicas dramáticas consúltese Dorrego Funes (1997); Dorrego Funes & Ortega (1997); Malay & Duff (1978). Acerca de la literatura como vehículo de aprendizaje consúltese Leontaridi, Peramos & Ruiz (2010); Peramos & Leontaridi (2011); Peramos, Ruiz & Leontaridi (2010).

<sup>46</sup> En palabras de Moreno *et al.* (2000): *"No es nueva la idea de mezclar diversión y aprendizaje. En cualquier diccionario de latín leemos con sorpresa que una de las acepciones de ludus era escuela. El tópico prodesse delectare recorrió toda la Edad Media con la esperanza de educar a grandes masas de población inculca mediante facecias, fábulas y poemas didácticos"*.

<sup>47</sup> Como comentan Barroso García & Fontecha López (2000: 108) *"Con este tipo de ejercicios [teatrales] queremos desarrollar en el alumno los valores que desarrollaríamos en el alumno de un taller de teatro; es decir, la capacidad para comunicarse, la autonomía suficiente para crear mecanismos de interrelación con el resto. Si trabajamos habitualmente en clase con este tipo de tarea haremos crecer la capacidad expresiva del alumno, su habilidad para expresarse y su capacidad de negociación con otras personas. Todo esto favorecerá su competencia en la segunda lengua"*.

fundamental entre un joven y un adulto en todo el proceso de aprendizaje de una lengua es la motivación. Mientras que el adulto aprende por voluntad propia, por motivaciones personales e internas, el joven (por lo general y como analizaremos en un apartado siguiente) lo hace por las externas.

No cabe duda de que también existen muchos otros aspectos que también separan al adolescente del niño: el estudiante adolescente tiene una serie de características fundamentales para el desarrollo lingüístico; muchas de las que conserva son comunes a los niños, sin embargo les separa:

*Su sensación de ser adulto y su rechazo a todo aquello que pueda parecer excesivamente infantil; su búsqueda de otros centros de interés alejados de la familia y fuera del hogar [...] una madurez intelectual que les permite hacer cosas que los niños no pueden: leer textos largos, analizar, sintetizar, etc.; su sensación de ser diferentes, lo que les permite desarrollar unas actitudes rebeldes; su mayor capacidad de autonomía y de tomar responsabilidades. Un mayor estímulo por lo competitivo.*

*Barroso (2004: 61-62)*

Por tanto, queda patente que entre las tres franjas de edad existen diferencias básicas frente al aprendizaje que debemos tener en cuenta cuando elaboramos un programa curricular.

#### **4. LA DINÁMICA Y MOTIVACIÓN DE LA CLASE**

Dentro del panorama de la enseñanza en el mundo adolescente, los educadores estamos de acuerdo con la importancia que adquiere -como ya hemos comentado - el término "motivación" especialmente en las clases de lengua<sup>48</sup>. No obstante la motivación es un vínculo recíproco

---

<sup>48</sup> En lo que se refiere al deseo de conseguir el éxito y de evitar el fracaso, las personas diferimos debido a nuestra capacidad para experimentar orgullo en el éxito y vergüenza o ansiedad tras el

entre el alumno y el profesor por lo que cuando hay indicios de desmotivación de un alumno la reciprocidad deja de actuar y la motivación pierde sentido en la clase. Para no llegar a este punto el profesor debe indagar y analizar la desmotivación de su alumnado nada más aparecer esta, cuando los alumnos presentan ciertos síntomas como la indiferencia hacia cierta actividad en la clase. Son muchas las ocasiones en las que hacemos una lectura equivocada sobre esa desmotivación y consideramos que esa manifestación de desinterés se debe al aburrimiento; sin embargo, una segunda lectura nos hará ver que todo se debe a la percepción que el alumno tiene de sí mismo: es probable que no se sienta o no se crea capaz de hacer la actividad propuesta con éxito, lo que puede llevar al fracaso escolar. De ahí que debamos reflexionar acerca de lo que el alumno considera que es capaz de realizar y de lo que no y de si sus metas establecidas son reales, si lo que cree de sí mismo está cerca de su realidad personal o forma parte del miedo al fracaso o al error<sup>49</sup>.

Centrándonos ahora en las motivaciones externas, éstas no solo vienen del profesor sino de las circunstancias que rodean al aprendizaje y que quedan patentes cuando el alumnado se plantea ciertos aspectos

---

fracaso. En el *Marco Común Europeo de Referencia* (MCER) (Consejo de Europa, 2002: 159) se recoge lo siguiente, en relación con las actividades de clase: *"es más probable que una tarea se realice con éxito cuando el alumno se encuentra totalmente implicado; un nivel alto de motivación intrínseca para llevar a cabo la tarea - provocada por el interés concreto por una tarea en sí [...] - fomenta una mayor implicación del alumno; la motivación extrínseca puede también desempeñar un papel importante cuando, por ejemplo, hay presiones externas para completar la tarea con éxito (por ejemplo: para recibir elogios, para no quedar mal, o, simplemente, por razones de competitividad)"*.

<sup>49</sup> Debemos hacerles ver a los alumnos que el error es una parte del proceso de aprendizaje. Hay que intentar que no sientan sensación de ansiedad por lo que éste les puede producir. Como comenta Estévez Funes (2000: 240) *"En una clase relajada, el porcentaje de error decrece y esto afecta positivamente a su progreso"*. En la misma línea, Yule (2004: 224) señala que *"Un entorno en el que se anime a aprender, debería ser, por consiguiente, más útil que uno en el que sólo se remarquen los errores y las correcciones. Además, el estudiante que está dispuesto a hacer suposiciones, que se arriesga cometiendo errores y que intenta comunicarse en la L2, tenderá, dada la oportunidad, a obtener mejores resultados"*. Acerca de ciertas consideraciones sobre la corrección del error y la evaluación en el proceso de aprendizaje de la L2 y/o E/LE, remitimos al lector interesado a los trabajos de Parrondo Rodríguez (2004), J. & A. Eguiluz Pacheco (2004) y Rigamonti (1998), como también al monográfico N° 55 (*La evaluación en la enseñanza de español como segunda lengua/ lengua extranjera*) de la revista *Carabela* (2004). Para una aproximación bibliográfica al tema de la evaluación en la enseñanza de L2, consúltese Larráñaga Domínguez (2004).



relacionados con su aprendizaje y la utilidad del mismo; en ese mismo momento observamos que los dos tipos de motivación, la interna (el interés personal, por ejemplo) y la externa (el docente, la validez de sus estudios), se cruzan haciendo que el alumno se plantee ciertos interrogantes:

*¿Y qué voy a conseguir con eso? ¿Me van a dar más dinero? ¿De qué te sirve estudiar si terminas en el paro? Esto es, enfocan el estudio no como una actividad a través de la que se puede aprender, donde se pueden conseguir éxitos y donde sería deseable evitar los fracasos, sino como una actividad instrumental cuyo valor deriva de que se la perciba como relevante o no para la consecución de metas que tienen que ver con valores distintos del logro o el aprendizaje.*

Alonso Tapia (1992: 20)

Es aquí cuando el docente juega un papel fundamental, es decir, más que responder directamente la pregunta debe invitar al alumno a reflexionar acerca de lo que él cree que es capaz de hacer, para qué sirven sus estudios, y en qué medida le pueden suponer cambiar su vida<sup>50</sup>.

Por otra parte, en la dinámica de una clase no podemos olvidarnos de actividades en las que el adolescente se siente integrado dentro del grupo, pues, al fin y al cabo, el trabajo en pareja o grupo *"permite reproducir dentro de la clase situaciones de comunicación [...] muy cercanas a las auténticas, en las que se debe negociar el significado"* (Baralo 2000: 18)<sup>51</sup>. Es fundamental que los alumnos sientan que son una

<sup>50</sup> Díez Santos (2000: 3) nos propone que analicemos también nosotros, los educadores la labor de los alumnos: *"¿Se trata de estudiantes que van a clase sin ninguna motivación y por eso no aprenden español, o es que en la clase no aprenden español y por eso no están motivados? En un día de clase normal, cuando les proponemos una actividad, una tarea, ¿su actitud ante las mismas es negativa porque se trata de estudiantes no motivados o es esta actitud negativa la que no les permite aprender y genera a su vez la desmotivación?"*.

<sup>51</sup> Acerca de las ventajas o inconvenientes que supone organizar a la clase en grupos, véase Golebiowska (1990). Igualmente, Vázquez (2000: 101-102) presenta una interesante serie de posibilidades de organización a la clase en grupos, según el tipo de actividad a desarrollar.

pieza clave dentro de la dinámica de las clases y no meros receptores de la información. Con respecto a la temática que debemos abordar para las clases, aunque es cierto que los adolescentes en muchos casos ven el mundo del adulto como su ideal, este mundo les es ajeno en muchos sentidos, de la misma forma que les son ajenos los temas que le rodean. Por tanto vemos aquí otro punto que separa el aprendizaje juvenil del de un adulto. En este sentido debemos buscar temática relacionada con sus gustos y muy alejada de la complejidad del mundo adulto: se sienten muy atraídos por las imágenes, los audiovisuales, el mundo de las nuevas tecnologías. Aparte de estos ámbitos descritos anteriormente es fundamental incluir en los temas de trabajo otros que también estén presentes dentro de nuestra sociedad como la tolerancia, la igualdad de sexos, el respeto del medio ambiente y al mundo animal.

De lo expuesto hasta el momento, se deduce que hay una amplia gama de temas a la hora de trabajar una segunda lengua y que hay tenerlos en cuenta al impartir la clase de ELE aunque tampoco debemos olvidar que los alumnos son una parte importante a la hora de seleccionar esta temática pues debe siempre despertar su interés.

## 5. TAREAS LÚDICAS

Existen numerosos artículos que se basan en la importancia del aspecto lúdico<sup>52</sup> y del juego en la clase de español. A continuación presentamos, a modo de muestra, varias alternativas didácticas para que el joven estudiante pueda adquirir ciertos conocimientos de forma lúdica puesto que estamos de acuerdo con Moreno *et al* (2000: 981) en que *"Mediante el espíritu lúdico se dinamiza la creatividad del discente, preparándolo para abordar la praxis lingüística"*. Se trata de actividades de duración relativamente corta, que se llevan a cabo de forma individual, en parejas, o en grupo, en las que, siguiendo las actuales tendencias en la metodología de la glotodidáctica, se ha intentado que

---

<sup>52</sup> Porque el juego tiene un papel fundamental en el sujeto y lo que le rodea. El juego crea un equilibrio afectivo y emocional en el alumno: es un proceso de asimilación de conocimientos pero también un proceso de diálogo con los otros y de esta manera se fortalece la expresión oral y de estructuras que va a ser usada después en otros contextos.

se trabaje casi todas las destrezas a la vez, pues, como acertadamente señala Pinilla Gómez (2004: 881):

*De forma práctica, la integración de destrezas en una misma actividad de lengua, de las que se llevan a cabo en clase, constituye un acercamiento más a las características de esa situación artificial que supone la clase a las situaciones comunicativas reales, ya que en la comunicación tanto las destrezas productivas -hablar y escribir- como las receptivas -escuchar y leer- suelen aparecer de esta manera, integradas.*

#### (I) BALONES PRESENTADORES

**Nivel:** A1-A2 **Objetivos:** Aprender a contestar cuestiones básicas.  
**Destrezas:** EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Pelotas. **Grupos:** formando un grupo. **Duración:** 15 - 20 minutos

#### **Desarrollo de la actividad:**

Organizados en forma de círculo, el profesor lanza la pelota una primera vez después de plantear una pregunta (p. ejemplo. ¿Cómo te llamas? ¿Dónde vives? ¿De dónde eres?). El que la reciba la lanzará nuevamente, siempre y cuando haya contestado a la pregunta. Cuando la lance deberá formular otra pregunta.



**(II) ¿QUÉ PIENSAN DE MÍ?**

**Nivel:** A2-B1. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir. **Destrezas:** EE, EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel, bolígrafo y cinta adhesiva. **Duración:** 30 minutos

**Desarrollo de la actividad:** Todos reciben un papel en blanco que será colocado en la espalda con cinta adhesiva. El grupo circulará por el aula y cuando el profesor pida que se paren cada alumno debe escribir en el papel de la persona más cercana un adjetivo, que describa a esa persona. El profesor pedirá que se sienten cuando vea un número significativo de adjetivos. Al final cada uno leerá lo que los "otros piensan de mí". Con esta actividad se practica el uso de los adjetivos que han aprendido en clase.

**(III) LA CAJA MISTERIOSA**

**Nivel:** Intermedio, avanzado. **Objetivos:** Repasar material estudiado. **Destrezas:** EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Léxico semántica, interacción oral. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y una caja. **Duración:** 30 minutos.

**Desarrollo de la actividad:** Se prepara una caja con rollitos de papel en los que previamente hemos escrito una pregunta o una acción que debe realizar nuestro estudiante. La caja va pasando por las manos de los alumnos mientras se escucha música de fondo. De pronto la música se para y el que sostiene la caja debe abrirla y contestar o realizar lo que se le pide en el papelito.

**(IV) ALFABETO HUMANO**

**Nivel:** A1-A2. **Objetivos:** Aprender a deletrear palabras. **Destrezas:** EE, CA. **Contenidos gramaticales:** Léxico semántica. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Pizarra. **Duración:** 30 -40 minutos.



**Desarrollo de la actividad:** El profesor le asignará a cada estudiante una letra del alfabeto. El profesor dirá una palabra en alto y los alumnos que tengan las letras que corresponden a esa palabra han de levantarse, dirigirse a la pizarra y escribir la letra para formar así la palabra. Con el fin de que puedan participar todos los estudiantes se pueden rotar las letras porque algunas son de uso muy limitado.

**(V) ¿QUE SABES DE MÍ?**

**Nivel:** B1-B2. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir. **Destrezas:** EE, EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Interacción oral, competencia gramatical. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De dos. **Duración:** 30 -40 minutos

**Desarrollo de la actividad:** Se divide la clase en dos grupos y se le da a cada grupo una serie de preguntas. Cada miembro del grupo deberá buscar una pareja en el otro grupo. Entre ellos se harán una serie de preguntas que el profesor puede hacer dado previamente. Después se pedirá a cada alumno que hable de la persona entrevistada.

Ejemplos de preguntas: ¿Alguna vez has conocido a un famoso? ¿Alguna vez has viajado al extranjero? ¿Alguna vez te has emborrachado? ¿Alguna vez has salido de marcha hasta el amanecer? ¿Alguna vez has comido un plato típico español? ¿Alguna vez te has pegado un atracón comiendo? ¿Alguna vez has mentido sobre tu edad?



**(VI) UN TAZÓN DE CALDO**

**Nivel:** C1-C2. **Objetivos:** Descubrir los propios prejuicios y estereotipos. **Destrezas:** EE, EO, CL. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Duración:** 30 -40 minutos

**Desarrollo de la actividad:** Divide a los estudiantes en dos grupos: el primer grupo imaginará que adopta el papel de la señora de la historia y el otro grupo el del negro. El profesor comienza a leer la siguiente historia en voz alta hasta el final del primer párrafo. Tras este primer párrafo les pide a los alumnos que escriban en un papel cómo se sienten y qué piensa su personaje en este punto de la historia. El profesor siga la lectura haciendo lo mismo al terminar el segundo y el tercer párrafos. Una vez terminada la historia, se pide a los alumnos que comenten lo que han escrito a lo largo de la historia y que analicen los prejuicios que aparecen en ellos.

*Esta es una historia verdadera ocurrida en Suiza en un restaurante autoservicio.*

*1. Una señora de setenta y cinco años coge un tazón y le pide al camarero que se lo llene de caldo. A continuación se sienta en una de las muchas mesas del local. Pero, apenas sentada, se da cuenta de que se ha olvidado el pan. Entonces se levanta. Se dirige a coger un bollo para comerlo con el caldo y vuelve a su sitio. ¡Sorpresa! Delante del tazón de caldo se encuentra sin inmutarse un hombre de color, un negro, que está comiendo tranquilamente. ¡Esto es el colmo, piensa la señora, pero no me dejaré robar! Dicho y hecho. Se sienta al lado del negro. Parte el bollo en pedazos. Los mete en el tazón que está delante del negro y coloca la cuchara en el recipiente. El negro, complaciente, sonríe. Toman una cucharada cada uno hasta terminar la sopa. Todo ello en silencio. Terminada la sopa, el hombre de color se levanta, se acerca a la barra y vuelve poco después con un abundante plato de spaghetti y... dos tenedores. Comen los dos del mismo plato, en silencio, turnándose. Al final se levanta el negro y se va. ¡Hasta la vista! saluda la mujer. ¡Hasta la vista! responde el hombre, reflejando una sonrisa en sus ojos. Parece satisfecho por haber realizado una buena acción. Se aleja.*

*2. La mujer le sigue con su mirada. Una vez vencido su estupor busca con su mano el bolso que había colgado en el respaldo de la silla. Pero ¡sorpresa! el bolso ha desaparecido. Entonces... aquel negro...*

*3. Iba a gritar ¡al ladrón! cuando, ojeando a sus alrededores, vio su bolso colgado de una silla dos mesas más atrás de donde estaba ella, y sobre la mesa una bandeja con un tazón de caldo ya frío. Inmediatamente se da cuenta de lo sucedido. No ha sido el africano el que ha comido de su sopa. Ha sido ella quien, equivocándose de mesa, ha comido como gran señora a costa del africano.*

Texto extraído de: <http://www.infancia-misionera.com/pasatiempos.htm>

**(VII) LA HORA DEL TÉ**

**Nivel:** B2- C1. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir. **Destrezas:** EE, EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Duración:** 30 minutos

**Desarrollo de la actividad:** Los estudiantes forman dos filas enfrentadas. El profesor formula una pregunta (sobre cualquier contenido que pueda interesar a los alumnos) y los estudiantes deben debatir la respuesta con el estudiante que está sentado frente a él. Después de un minuto, una fila se desplaza hacia la derecha de modo que los estudiantes tengan nuevas parejas. Entonces el profesor plantea una segunda pregunta para que debatan.

Otra variante de la actividad es que sean los mismos estudiantes los que escriban preguntas en tarjetas y después realicen la actividad como antes.

**(VIII) BLA...BLA...BLA**

**Nivel:** B2-C1. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir. **Destrezas:** EE, EO, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Duración:** 20 minutos

**Desarrollo de la actividad:** Se plantean a los alumnos diferentes respuestas a situaciones. Ellos deben plantear en qué situaciones las usarían. Por ejemplo:

- a) ¡TE LO HE DICHO MIL VECES!
- b) MEJOR, NO.
- c) PARA NADA.
- d) EN SEGUIDA.
- e) NO FALTARÍA MÁS.
- f) BUENO, VALE, DE ACUERDO.
- g) ¡NADA DE ESO!
- h) ¡INI HABLAR!
- i) ¡ANDA YA!



**(IX) HISTORIA DE PALABRAS**

**Nivel:** B2-C1. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir. **Destrezas:** EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro. **Duración:** 30 -40 minutos

**Desarrollo de la actividad:** Entregamos a cada uno de los alumnos un papelito que contenga diferentes palabras. El profesor les pide que con el vocabulario que tienen en la lista intenten escribir el principio de una historia con un tiempo verbal determinado, por ejemplo "el indefinido". Se pasa el papel al compañero de al lado que deberá seguir la historia con alguna palabra del papel recibido. Al final se pueden leer algunas de las historias en clase.

**(X) AUTORRETRATO**

**Nivel:** C1. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir. **Destrezas:** EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general. **Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro. **Duración:** 40 minutos

**Desarrollo de la actividad:** El profesor planteará la pregunta: *¿Cómo es mi cultura?* Para contestar a esta pregunta, el alumno puede seguir la siguiente guía:

- ¿Qué tipo de comidas tomamos normalmente?
- ¿Qué tipo de ropa y adornos usamos normalmente?
- ¿Cómo nos comportamos con conocidos y amigos?
- Momentos de la vida importantes (mayoría de edad, el matrimonio, etc.)
- Nuestros apellidos, el nombre de mi localidad de domicilio...



**(XI) EL BINOMIO FANTÁSTICO**

**Nivel:** Intermedio, avanzado. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir.  
**Destrezas:** EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general.  
**Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro.  
**Duración:** 30 -40 minutos

**Desarrollo de la actividad: PERRO Y ARMARIO**

Es una actividad con la que los alumnos crean sus propias historias basándose en los "binomios fantásticos".

Se les pide a los alumnos que formen grupos de 4-5 personas y que presenten al azar dos palabras que se refieran a objetos de la vida cotidiana. Siguiendo a Rodari, "es necesaria cierta distancia entre las palabras, que una sea suficientemente extraña a la otra, y si unión discretamente insólita, para que la imaginación se ponga en movimiento" (Rodari (1986: 12).

Después se les pide que realicen una pequeña historia siguiendo el modelo de Rodari, es decir, que a través del uso de las preposiciones creen situaciones e historias distintas.

El binomio fantástico es una técnica de creación literaria muy interesante ya que nos permite que los alumnos se sientan motivados a escribir sus propias "obras literarias"

*En el «binomio fantástico» las palabras no se toman en su significado cotidiano, sino liberadas de las cadenas verbales de las que forman parte habitualmente. Las palabras son «extrañadas», «dislocadas», lanzadas una contra otra en un cielo que no habían visto antes. Es entonces que se encuentran en la situación mejor para generar una historia. Llegados a este punto, tomemos las palabras «perro» y «armario». El procedimiento más simple para relacionarlas es unir las con una preposición articulada. Obtenemos así diversas figuras:*

*El perro con el armario, el armario del perro, el perro sobre el armario, el perro en el armario, etcétera.*

*La historia, en este punto, es sólo «materia prima».*

*Cada una de estas situaciones nos ofrece el esquema de algo fantástico.*

*1. Un perro pasa por la calle con un armario a cuestas. Es su casita, ¿qué se le va a hacer? La lleva siempre consigo, como el caracol lleva su concha. Es aquello de que sarna con gusto no pica.*

2. El armario del perro me parece más bien una idea para arquitectos, diseñadores o decoradores de lujo. Es un armario especialmente ideado para contener la mantita del perro, los diferentes bozales y correas, las pantuflas anti-hielo, la capa de borlitas, los huesos de goma, muñecos en forma de gato, la guía de la ciudad (para ir a buscar la leche, el periódico y los cigarrillos a su dueño). No sé si podría contener también una historia.

3. El perro en el armario, a ojos cerrados, es una posibilidad más atractiva. El doctor Polifemo regresa a casa, abre el armario para sacar su batín, y se encuentra con un perro. Inmediatamente se nos presenta el desafío de hallar una explicación a esta aparición. Pero la explicación no es tan urgente. Resulta más interesante, de momento, analizar de cerca la situación. El perro es de una raza difícil de precisar. Tal vez es un perro de trufas, tal vez es un perro de ciclámenes. ¿De rododendros...? Amable con todo el mundo, mueve alegremente la cola y saluda con la patita, como los perros bien educados, pero no quiere saber nada de salir del armario, por más que el doctor Polifemo se lo implore. Más tarde, el doctor Polifemo va a tomar una ducha y se encuentra otro perro en el armarito del baño. Hay otro en el armario de la cocina, donde se guardan las ollas. Uno en el lavavajillas. Uno en el frigorífico, medio congelado. Hay un caniche en el compartimiento de las escobas, y hasta un chihuahua en el escritorio. Llegado a este punto, el doctor Polifemo podría muy bien llamar al portero para que le ayudase a rechazar la invasión canina, pero no es esto lo que le dicta su corazón de cinófilo. Por el contrario, corre a la carnicería para comprar diez kilos de filete para alimentar a sus huéspedes. Cada día, desde entonces, compra diez kilos de carne. Y así comienzan sus problemas. El carnicero comienza a sospechar. La gente habla. Nacen los rumores. Vuelan las calumnias. Aquel doctor Polifemo... ¿no tendrá en casa algunos espías atómicos? ¿No estará haciendo experimentos diabólicos con todos aquellos filetes y bistecs? El pobre doctor pierde la clientela. Llegan soplos a la policía. El comisario ordena una investigación en su casa. Y así se descubre que el doctor Polifemo ha soportado inocente tantos problemas por amor a los perros. Etcétera.

Extraído de "Gramática de la fantasía", de Gianni Rodari. (pp. 13-14) Editorial Argos Vergara.

**(XII) HISTORIAS EN PRIMERA PERSONA**

**Nivel:** Intermedio, avanzado. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir.  
**Destrezas:** EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general.  
**Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro.  
**Duración:** 30 -40 minutos

**Desarrollo de la actividad:**

¿Qué contarías si fueras un objeto de la vida cotidiana como una cafetera, un huevo, un bolígrafo o un tomate?



**Una cafetera;** Esta mañana me han levantado temprano y me han puesto a calentar... ¡qué horror de calor!

**(XIII) ESCUDOS**

**Nivel:** Intermedio, avanzado. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir.  
**Destrezas:** EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general.  
**Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro.  
**Duración:** 30 -40 minutos

**Desarrollo de la actividad:** Inventar el escudo de nuestro apellido, dibujarlo con los detalles y colores que cada uno personalmente elija e inventar la historia que justifique el porqué han elegido cada elemento. Es una actividad que deja abierta cualquier puerta a la imaginación.



**(XIV) BANDERAS**

**Nivel:** Intermedio, avanzado. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir.  
**Destrezas:** EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general.  
**Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro.  
**Duración:** 30 -40 minutos

**Desarrollo de la actividad:** De la misma manera que en el recurso propuesto anteriormente, también podemos inventarnos una bandera, y no sólo una simple una bandera sino inventarnos nuestro país, nuestras leyes.

**(XV) Pictionary en Cadena**

**Nivel:** Intermedio, avanzado. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir.  
**Destrezas:** EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general.  
**Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro.  
**Duración:** 30 -40 minutos

**Desarrollo de la actividad:** Reparte a tus estudiantes una hoja en blanco. Cada estudiante escribe una frase que sea lo suficientemente exacta para que se pueda expresar con un dibujo. Por ejemplo: *"Ayer salí a pasear con mis padres al parque de atracciones"*. Luego pasan la frase al estudiante que tengan a su izquierda. Este estudiante intenta representar el significado de la frase mediante un dibujo. Una vez que haya acabado, dobla el papel de forma que solamente sea visible su dibujo y se lo pasa al estudiante que tenga a la izquierda, que deberá reconstruir la frase a partir del dibujo que recibe. Por ejemplo: *"Ayer, salí con dos mayores, me monté en la noria"*. Y así sucesivamente hasta que cada papel vuelve a su propietario original. Después veremos a lo largo del proceso cómo ha cambiado la frase.

**(XVI) SER...ESTAR... UN GRAN DILEMA**

**Nivel:** Intermedio, avanzado. **Objetivos:** Aprender a narrar y a describir.  
**Destrezas:** EE, EO, CL, CA. **Contenidos gramaticales:** Repaso general.  
**Contenidos léxicos:** Varios. **Material:** Papel y bolígrafo. **Grupos:** De cuatro.  
**Duración:** 30 -40 minutos

**Desarrollo de la actividad:** Es un juego para repasar la diferencia entre *ser* y *estar*...

Escribe en la pizarra "Mi perro es" y las letras del abecedario. Pide a los estudiantes que piensen un adjetivo que empiece con cada una de las letras para continuar la frase. El verbo elegido puede ser "ser" o "estar". El ejercicio puede servir para repasar y ampliar vocabulario y para ver qué tipo de palabras se usan con cada uno de los verbos y desarrollar la diferencia entre las ideas que expresan los dos verbos. Después, tras ver los ejemplos y errores que pueda haber, se puede repasar la explicación gramatical.

## 6. CONCLUSIONES

A través de este artículo hemos intentado realizar una breve presentación sobre el aprendizaje de E/LE para adolescentes. Para ello, nos hemos detenido a examinar factores como el proceso de adquisición de lenguas en los jóvenes, actividades que se pueden llevar a clase y otros aspectos que nos ayudan a comprender la necesidad de la especialización en este ámbito. Asimismo, hemos hablado del papel del docente, que se debe concebir como un formador pero también como un mediador en su labor. Como comenta Martín Sánchez (2008: 31): *"El profesor de ELE es una figura clave en el proceso de enseñanza-aprendizaje de la lengua. Investigaciones recientes se han dedicado a clarificar el papel del mismo en los problemas de aprendizaje de ELE y la valoración que estudiantes y colegas hacen sobre la función docente. Estudios actuales han demostrado que la eficacia del profesor va mucho más allá de la mera transmisión de contenidos. Para ser un buen docente no basta con ser un buen filólogo"*.

Desde nuestro punto de vista es importante desde el principio hacer ver al alumno que en el aprendizaje de lengua entran en juego muchos factores entre otros la motivación por el conocimiento de la lengua y la importancia de las actividades lúdicas porque con ellas también se aprende. Algunos de estos factores están en manos del docente, otros muchos en manos del adolescente aprendiz. La enseñanza por tanto debe ser una actividad recíproca en la que el interés y dedicación de los discentes son fundamentales.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- ALONSO TAPIA, J. (1992). *Motivar en la adolescencia: teoría, evaluación e intervención*, Madrid: Universidad Autónoma de Madrid. Disponible: [http://web.uam.es/gruposinv/meva/publicaciones%20jesus/libros\\_jesus/1992/motivar\\_adolescencia\\_partes/determinantes\\_motivacionales.pdf](http://web.uam.es/gruposinv/meva/publicaciones%20jesus/libros_jesus/1992/motivar_adolescencia_partes/determinantes_motivacionales.pdf)
- ÁLVAREZ-NÓVOA, C. (1995). *Dramatización. El teatro en el aula*. Barcelona: Octaedro.
- BARALO, M. (2000). "El desarrollo de la expresión oral en el aula de E/LE", en *Carabela*, 47 (*El desarrollo de la expresión oral en el aula de E/LE*). Madrid, SGEL, 5-36.
- BARROSO, C. (2004). "La enseñanza de ELE para adolescentes", en *Actas del programa de formación para profesorado de español como lengua extranjera 2003-2004*. Múnich: Instituto Cervantes de Múnich, 61-66. Disponible: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/publicaciones\\_centros/PDF/munich\\_2003-2004/06\\_barroso.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/publicaciones_centros/PDF/munich_2003-2004/06_barroso.pdf).
- BARROSO GARCÍA, C. & M. FONTECHA LÓPEZ (2000). "La importancia de las dramatizaciones en el aula de ele: una propuesta concreta de trabajo en clase", en M. Franco, C. Soler, J. de Cos, M. Rivas & F. Ruiz (eds.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del X Congreso Internacional de ASELE*, Cádiz: Universidad de Cádiz: 107-113. Disponible en: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/10/10\\_0105.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/10/10_0105.pdf)
- *Carabela*, nº 41 (1997). Las actividades lúdicas en la enseñanza de E/LE. Madrid: SGEL.
- *Carabela*, nº 55 (2004). La evaluación en la enseñanza de español como segunda lengua / lengua extranjera. Madrid: SGEL.
- CONSEJO DE EUROPA (2002). *Marco común europeo de referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación*. Madrid:

- Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, y Editorial Anaya. Disponible: <http://cvc.cervantes.es/obref/marco/>.
- DARÉ VARGAS, M., S. SALINO RAMOS LOPES, V. ZORZO-VELOSO (2009). "Aprender jugando: La realidad en las clases de español", en *Esfera*, 2: 10.
  - DÍEZ SANTOS, C. (2000). "La motivación en clase de ELE", en *Frecuencia -L-*, noviembre 2000: 3-8. Disponible: <http://www.uni-salzburg.at/pls/portal/docs/1/562804.PDF>
  - DORREGO FUNES, L. (1997). «Juegos teatrales para la enseñanza del español como segunda lengua», en *Carabela* 41: 91-110, Madrid: SGEL.
  - DORREGO FUNES, L. & M. ORTEGA (1997). *Técnicas dramáticas para la enseñanza del español*. Alcalá de Henares: Universidad de Alcalá, Servicio de Publicaciones.
  - EGUILUZ PACHECO, J. & Á. EGUILUZ PACHECO (2004). "La evaluación de la expresión escrita", en J. Sánchez Lobato & I. Santos Gargallo (dirs.), 1005-1024.
  - EINES, J. & A. MANTOVANI (1980). *Teoría del juego dramático*. Madrid: Ministerio de Educación.
  - EROTAS, F., E. LEONTARIDI & M. SIGALA (2006). «Cómo empezar la clase de E/LE con una sonrisa: secretos, trucos y rompehielos para entrar con buen pie los primeros días de clase», *Cuadernos de Italia y Grecia*, 5: 104-118. Roma: Ministerio de Educación y Ciencia, Consejería de Educación y Ciencia, Embajadas de España en Italia y Grecia. Disponible: [http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/118215/Como\\_empezar\\_la\\_clase\\_de\\_E\\_LE\\_con\\_una\\_sonrisa\\_secretos\\_trucos\\_y\\_rompehielos\\_para\\_entrar\\_con\\_buen\\_pie\\_los\\_primeros\\_dias\\_de\\_clase](http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/118215/Como_empezar_la_clase_de_E_LE_con_una_sonrisa_secretos_trucos_y_rompehielos_para_entrar_con_buen_pie_los_primeros_dias_de_clase)
  - EROTAS, F., E. LEONTARIDI & M. SIGALA (2008). «Η καλή μέρα από το πρωί φαίνεται: Δραστηριότητες για να «σπάσει ο πάγος» στα πρώτα μαθήματα της Ξένης Γλώσσας» [«El buen día se ve desde la mañana. Actividades para romper el hielo en las primeras clases de lengua extranjera»], E. Leontaridi *et al.* (eds.), *Proceedings of the 1<sup>st</sup> International Conference on "Language in a changing world"*. Athens: Language Centre of the University of



Athens. Vol. I: 194-203. Disponible:  
<http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/118205/> . El buen día se ve desde la mañana . Actividades para romper el hielo en las primeras clases de lengua extranjera.

- ESTÉVEZ FUNES, M. & A. DE LA PEÑA PORTERO (2000). *Arriba ese ánimo: como fomentar la autoestima en alumnos de ELE*, en M. Franco, C. Soler, J. de Cos, M. Rivas & F. Ruiz (eds.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del X Congreso Internacional de ASELE*, Cádiz: Universidad de Cádiz: 235-244. Disponible: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/10/10\\_0233.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/10/10_0233.pdf)
- FERNÁNDEZ GONZÁLEZ, J. (2002). "Ingredients, recipes and menus: how to cook a foreign language class", en *Πρακτικά Συνεδρίου 'Η διδασκαλία της ξένης γλώσσα σε ενήλικους - Εμπειρίες και προοπτικές'*. Αθήνα: Διδασκαλείο Ξένων Γλωσσών Πανεπιστημίου Αθηνών [*Actas del Congreso 'La enseñanza de L2 a adultos - Experiencias y perspectivas'*. Atenas: Centro de Lenguas Extranjeras de la Universidad de Atenas], 25-31.
- GOLEBIEWSKA, A. (1990). *Getting students to talk*. London, Prentice Hall International.
- GONZÁLEZ SÁINZ, T. (1994). *Para jugar: Juegos comunicativos. Español lengua extranjera*. Madrid: SM.
- IGLESIAS CASAL, I. & M. PRIETO GRANDE (1998). *iHagan juego! Actividades y recursos lúdicos para la enseñanza del español*. Madrid: Edinumen.
- IGLESIAS CASAL, I. (2000). "La creatividad en el proceso de enseñanza-aprendizaje de ELE: caracterización y aplicaciones", en M. Franco, C. Soler, J. de Cos, M. Rivas & F. Ruiz (eds.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del X Congreso Internacional de ASELE*, Cádiz: Universidad de Cádiz: 941-954. Disponible: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/10/10\\_0937.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/10/10_0937.pdf)



- LARRAÑAGA DOMÍNGUEZ, A. (2004). "Aproximación a una bibliografía sobre la evaluación en la enseñanza de segundas lenguas/ lenguas extranjeras", en *Carabela* 55: 157-173.
- LEONTARIDI, E. (2008). "Sacando el as de la manga a la hora de hablar: el componente lúdico en la clase de E/LE", en J. Martí Contreras (coord.), *Actas del II Congreso Internacional de Lengua, Literatura y Cultura de E/LE: Teoría y práctica docente*, Onda: JMC, 183-202. Disponible: <http://dialnet.unirioja.es/servlet/busquedadoc?db=1&t=SACAN DO+EL+AS+DE+LA+MANGA&td=todo>.
- LEONTARIDI, E., E. BALASSI & K. SPANOPOULOU (eds.) (2006). *Actas de la «Jornada dedicada a la lengua alemana, italiana y española»*. Atenas: Focus on Health. [Λεονταρίδη, Ε., Ε. Μπαλάση & Κ. Σπανοπούλου (επιμ.) (2006). *Πρακτικά Ημερίδας «Αφιέρωμα στη γερμανική, ιταλική και ισπανική γλώσσα»*. Αθήνα: Focus on Health]. Disponible: <http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Books/118245/>. Actas de la Jornada dedicada a la lengua alemana italiana y española
- LEONTARIDI, E. & N. PERAMOS SOLER (2011). "Muertos de risa: el cómic y el humor en el aula de E/LE", en J.F. Barrio Barrio (coord.), *III Jornadas de formación del profesorado de español, Sofía, septiembre de 2010*. Sofía: Embajada de España en Bulgaria (Edita: Secretaría General Técnica del Ministerio de Educación, Subdirección General de Información y Publicaciones), 6-42. Disponible: <http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/1212672/> Muertos de risa el comic y el humor en el aula de E LE.
- LEONTARIDI, E., N. PERAMOS SOLER & M. RUIZ MORALES (2010). "Aprender a leer, sacando ju(e)go a los textos. Animación a la lectura en la clase de E/LE", en J.F. Barrio Barrio (coord.), *Actas de las II Jornadas de formación del profesorado de español 09*. Sofía: Embajada de España en Bulgaria (Edita: Secretaría General Técnica del Ministerio de Educación, Subdirección General de Información y Publicaciones), 78-98. Disponible: <http://www.educacion.gob.es/dms-static/bd174a42-d950-46df->

[9f11-aa3ce5a9e982/consejerias-exteriores/bulgaria/publicaciones/pdfs/publicacionescompletas/iijornadasdeformacion09.pdf](http://www.educacion.gob.es/dms-static/04f901d2-65a0-4abf-8c23-9dabd12f492a/consejerias-exteriores/bulgaria/publicaciones/pdfs/publicacionescompletas/iijornadasdeformacion09.pdf)

- LEONTARIDI, E., M. RUIZ MORALES & N. PERAMOS SOLER (2009). "Aprender no es un juego... ¿o sí?: El componente lúdico en la práctica de la destreza escrita en la clase de E/LE", en J.F. Barrio Barrio (coord.), *Actas de las Jornadas de Formación del Profesorado en la Enseñanza de L2/ELE y la Literatura Española Contemporánea*. Sofía: Ministerio de Educación de España y Universidad de Sofía "San Clemente de Ojrid", 151-162. Disponible: <http://www.educacion.gob.es/dms-static/04f901d2-65a0-4abf-8c23-9dabd12f492a/consejerias-exteriores/bulgaria/publicaciones/pdfs/jornadasformacionprofesorado.pdf>
- LEONTARIDI, E. & M. SIGALA (2005). "La otra cara de la expresión escrita: actividades lúdicas para la práctica de la expresión escrita", en *Cuadernos de Italia y Grecia*, 4: 184-200. Roma: Ministerio de Educación y Ciencia, Consejería de Educación y Ciencia, Embajadas de España en Italia y Grecia. Disponible: [http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/134770/La\\_otra\\_cara\\_de\\_la\\_expresion\\_escrita\\_actividades\\_ludicas\\_para\\_la\\_practica\\_de\\_la\\_expresion\\_escrita](http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/134770/La_otra_cara_de_la_expresion_escrita_actividades_ludicas_para_la_practica_de_la_expresion_escrita).
- LORENZO BERGILLOS, F.J. (2004). "La motivación y el aprendizaje de una L2/LE", en J. Sánchez Lobato & I. Santos Gargallo (dirs.), 305-328.
- MALAY, A. & A. DUFF (1978). *Drama techniques in language learning*. Cambridge: Cambridge University Press.
- MARTÍN SÁNCHEZ, M. A. (2008). "El papel de la gramática en la enseñanza-aprendizaje de ELE", *Ogigia. Revista electrónica de estudios hispánicos*, n. ° 3: 29-41. Disponible: [http://www.ogigia.es/OGIGIA3\\_files/OGIGIA3\\_MARTIN.pdf](http://www.ogigia.es/OGIGIA3_files/OGIGIA3_MARTIN.pdf)
- MORENO, C, F. GARCÍA NARANJO, R. GARCÍA PIMENTEL & A. HIERRO MONTOSA (2000). "Las reglas del juego", en M. Franco, C. Soler, J. de Cos, M. Rivas & F. Ruiz (eds.), *Nuevas perspectivas en la enseñanza del español como lengua extranjera. Actas del X Congreso Internacional de ASELE*, Cádiz: Universidad de Cádiz:

960-989. Disponible en:  
[http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/10/10\\_0975.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/10/10_0975.pdf)

- MORENO, C, F. GARCÍA NARANJO, R. GARCÍA PIMENTEL & A. HIERRO MONTOSA (2005). *Actividades lúdicas para la clase de español*. Madrid: SGEL.
- MOTOS, T. & F. TEJEDO (1996). *Prácticas de dramatización*. Madrid: Ediciones J. García Verdugo.
- PALENCIA, R. (1990). *Te toca a ti: 50 juegos para la práctica comunicativa de la lengua y cultura española*. Madrid: Ministerio de Cultura.
- PARRONDO RODRÍGUEZ, J.R. (2004). "Modelos, tipos y escalas de evaluación", en J. Sánchez Lobato & I. Santos Gargallo (dirs.), 967-982.
- PERAMOS SOLER, N. (2005). "Para la clase de español: Explotación didáctica para una serie de televisión". *Boletín de la asociación para la enseñanza del español como lengua extranjera ASELE* 33: 35-42. Disponible: [http://auth.academia.edu/NatividadPeramosSoler/Papers/145017/Para\\_la\\_clase\\_de\\_espanol\\_Explotacion\\_didactica\\_para\\_una\\_serie\\_de\\_television](http://auth.academia.edu/NatividadPeramosSoler/Papers/145017/Para_la_clase_de_espanol_Explotacion_didactica_para_una_serie_de_television)
- PERAMOS SOLER, N. (2006). "Propuestas de actividades para la clase de E / LE", en E. Leontaridi, E. Balassi & K. Spanopoulou (eds.), 319-327.
- PERAMOS SOLER, N. & E. LEONTARIDI (2011). "¡Pongamos en práctica los textos literarios! Otra manera de leer en la clase de ELE", en J. de Santiago Guervós, H. Bongaerts, J.J. Sánchez Iglesias y M. Seseña Gómez (eds.), *Actas del XXI Congreso Internacional de ASELE: "Del texto a la lengua: la aplicación de los textos a la enseñanza-aprendizaje de L2-LE"*. Salamanca: Kadmos, Vol. II: 1239-1253. Disponible: [http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/1137262/Pongamos\\_en\\_practica\\_los\\_textos\\_literarios\\_Otra\\_manera\\_de\\_leer\\_en\\_la\\_clase\\_de\\_ELE](http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/1137262/Pongamos_en_practica_los_textos_literarios_Otra_manera_de_leer_en_la_clase_de_ELE)
- PERAMOS SOLER, N., M. RUIZ MORALES & E. LEONTARIDI (2010). "Los textos literarios en la clase de ELE. Un mecanismo de enseñanza para el profesor, una motivación para el alumno", en

J.F. Barrio Barrio (coord.), *Actas de las II Jornadas de formación del profesorado de español 09*, Sofía: Embajada de España en Bulgaria (Edita: Secretaría General Técnica del Ministerio de Educación, Subdirección General de Información y Publicaciones), 26-48. Disponible:

<http://www.educacion.gob.es/dms-static/bd174a42-d950-46df-9f11-aa3ce5a9e982/consejerias-exteriores/bulgaria/publicaciones/pdfs/publicacionescompletas/iijornadasdeformacion09.pdf>

- PÉREZ BERNAL, R.M. (2006). "El teatro, un recurso para el aula de Español como Lengua Extranjera", en E. Leontaridi, E. Balassi y K. Spanopoulou (eds.), 327-335.
- PINILLA GÓMEZ, R. (2004). "La expresión oral", en J. Sánchez Lobato e I. Santos Gargallo (dirs), 879-897.
- PRANGE, L. & F. PICHARDO CASTRO (1997). *Por turnos. Actividades para aprender español jugando*. Madrid: Santillana.
- PRIETO GRANDE, M. (2007). "La dramatización: una técnica lúdica de aprendizaje", *Boletín de ASELE*, 36: 11-26. Disponible: <http://formespa.rediris.es/pdfs/asele36.pdf>
- RIGAMONTI, D. (1998). "La corrección del error en la expresión escrita: el caso de estudiantes itálofonos de E/LE", en *Carabela (La expresión escrita en el aula de E/LE)*, 46: 137-152. Madrid: SGEL.
- RODARI, G. (1983). *Gramática de la fantasía, Introducción al arte de inventar historias*. Editorial Argos Vergara. Disponible: <http://www.slideshare.net/xiispa/gianni-rodari-gramtica-de-la-fantasa-introduccin-al-arte-de-inventar-historias>
- RUIZ ÁLVAREZ, R. & J.A. MARTÍNEZ BERBEL (eds.) (1996). *Propuestas metodológicas para la enseñanza de la lengua extranjera. Texto dramático y representación teatral*. Granada: Universidad de Granada.
- RUIZ MORALES, M., E. LEONTARIDI, & N. PERAMOS SOLER (2007). "¡Los juegos dan mucho juego! Algunas propuestas de actividades lúdicas para nuestra clase de E/LE", en *Cuadernos de Italia y Grecia*, 6: 95-99. Roma, Ministerio de Educación y Ciencia, Consejería de Educación y Ciencia, Embajadas de España en

Italia y Grecia. Disponible:  
[http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/118255/\\_Los\\_juegos\\_dan\\_mucho\\_juego\\_Algunas\\_propuestas\\_de\\_actividades\\_ludicas\\_para\\_nuestra\\_clase\\_de\\_E\\_LE](http://auth.academia.edu/EleniLeontaridi/Papers/118255/_Los_juegos_dan_mucho_juego_Algunas_propuestas_de_actividades_ludicas_para_nuestra_clase_de_E_LE)

- RUIZ MORALES, M., E. LEONTARIDI, & N. PERAMOS SOLER (2007). *"Lo tuyo es puro teatro. Explotación didáctica de la obra teatral Doña Gramática"*, en J.F. Barrio Barrio (coord.), *Actas de las II Jornadas de formación del profesorado de español 09*. Sofía: Embajada de España en Bulgaria (Edita: Secretaría General Técnica del Ministerio de Educación, Subdirección General de Información y Publicaciones), 12-25. Disponible: <http://www.educacion.gob.es/dms-static/bd174a42-d950-46df-9f11-aa3ce5a9e982/consejerias-exteriores/bulgaria/publicaciones/pdfs/publicacionescompletas/iijornadasdeformacion09.pdf>
- SÁNCHEZ BENITO, J. & C. SANZ OBERBERGER (1999). *Jugando en español. Actividades interactivas para la clase de español (niveles elemental-intermedio)*. Berlín: Langenscheidt.
- SÁNCHEZ LOBATO, J. & I. SANTOS GARGALLO (dirs.) (2004). *Vademécum para la formación de profesores - Enseñar español como segunda lengua (L2) / lengua extranjera (LE)*. Madrid: SGEL.
- SANCHEZ PEREZ, A. & R. FERNANDEZ (2004). *¿Jugamos? Juegos de siempre para la clase de español*. Madrid: SGEL.
- SANTIAGO GUERVÓS, J. de & J. FERNÁNDEZ GONZÁLEZ (1997). *Aprender español jugando. Juegos y actividades para la enseñanza y aprendizaje del español*. Madrid: Huerga & Fierro.
- UBACH MEDIA, A., (2000). "El texto teatral: sugerencias para su utilización", en M.A. Martín Zorraquino y C. Díez Pelegrín (eds.), *Actas del XI Congreso Internacional de ASELE: ¿Qué español enseñar?: norma y variación lingüísticas en la enseñanza del español a extranjeros*. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 709-716. Disponible: [http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca\\_ele/asele/pdf/11/11\\_0709.pdf](http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/asele/pdf/11/11_0709.pdf)

- VÁZQUEZ, G. (2000), *La destreza oral (programa de autoformación y perfeccionamiento del profesorado)*. Madrid, Edelsa.
- VILLARRUBIA ZÚÑIGA, M. (2009). "El aprendizaje del ELE para niños y adolescentes inmigrantes", *MarcoELE*, 8: 1-15. Disponible:  
<http://redalyc.uaemex.mx/redalyc/pdf/921/92112908010.pdf>
- YULE, G. (2004). *El lenguaje*. Madrid, Akal.